

CLUB SIMCA DEUTSCHLAND

Dokumente

Auto-Wörterbuch FR/DE

Für die Suche nach Teilen im Heimatland der Simca's können einige Begriffe auf Französisch hilfreich sein:

Alimentation	Spannungsversorgung, Bordnetz
Allumage Transistorise	Transistorzündung
Allumeur	Zündverteiler
Alternateur	Lichtmaschine
Amortisseur	Stossdämpfer
Balais	Bremsklötze
Bielles	Pleuel
Bloc Optique	Scheinwerfer
Bobine	Zündspule
Boite de Vitesse	Getriebe
Bougies	Zündkerzen
Bras de Suspension	Schwingarm, Lenker (Aufhängung)
Calage de l'Avance a l'Allumage	Zündzeitpunkt-Verstellung
Carburateur	Vergaser
Carrossage	Spurwinkel
Carter	Gehäuse
Centrale Clignotante	Blinkrelais, -geber
Chasse	Spurweite
Cremaillere de Direction	Zahnstange (Lenkung)
Collecteur	Abgaskrümmen
Compensateur de freinage	Bremskraftregler
Contacteur	Magnetstarter
Couple Maximal	Max. Drehmoment
Coussinets de Bielles	Lagerschalen (Pleuel)
Culasse	Motorblock
Culbuteur	Kipphebel
Cylindres de Frein	Bremszylinder
Cylindree	Hubraum
Diaphragme	Kupplungsfeder
Disque d'Embrayage	Kupplungsscheibe
Disque de Frein	Bremsscheibe
Distributeur	Verteiler
Distribution	Kraftverteilung, Antriebsstrang
Doigt de Distributeur	Verteilerfinger
Durite	Leitung, Schlauch
Echappement	Auspuff
Embrayage	Kupplung
Filtre a l'Air	Luftfilter
Filtre a Huile	Ölfilter
Forchete D'Embrayage	Kupplungsgabel
Fourchette de Demarreur	Gabel Anlasser
Frein a Disque	Scheibenbremse

CLUB SIMCA DEUTSCHLAND

Dokumente

Freins a Tambour	Trommelbremse
Fusibles	Sicherungen
Garniture de Freins	Bremsbeläge
Generateur	Lichtmaschine
Gicleurs	Düsen (Vergaser)
Joint de Collector	Krümmerdichtung
Joint de Culasse	Zylinderkopfdichtung
Lanceur de Demarreur	Magnetstarter (Anlasser)
Manocontact	Druckschalter (Öl)
Mecanisme d'Embrayage	Kupplungsbetätigung
Overture	Öffnungswinkel
Parallelisme	Spur
Pincement	Vorspur
Piston	Kolben
Plaquettes de Frein	Bremsbeläge
Pompe a Eau	Wasserpumpe
Pompe a Essence	Benzinpumpe
Pompe de Reprise	Beschleunigerpumpe (Vergaser)
Radiateur de Chauffage	Heizungs-Wärmetauscher
Radiateur de Refroidissement	Kühler
Ralenti	Leerlauf
Rectification	Ausschleifen
Refroidissement	Kühlkreislauf
Regulateur de Tension	Spannungsregler (LiMa)
Reglages	Einstellungen
Rodage	Einfahren (Motor)
Rodage des Souappes	Ventile einschleifen
Rotor	Rotor (LiMa)
Roulement	Wälzlager, Radlager
Segment de Frein	Bremsbeläge (Trommelbremse)
Segments de Piston	Kolbenring
Servo-Frein	Bremskraftverstärker
Sieges	Sitze (Ventil, Spiel)
Solenoide	Starterrelais
Soupapes	Ventile
Starter	Anlasser
Stator	Stator (LiMa)
Suspension	Federung, Aufhängung
Synchroniseurs, Synchros	Synchronisiersteine (Getriebe)
Tambour de Frein	Bremstrommel
Thermocontact	Temperaturschalter
Thermostat	Thermostat
Tirant de Chasse	Haltebolzen, Verzurröse (Karosserie)
Train Avant – Train Arriere	Achse vorne - hinten
Transmission	Antrieb
Vase d'Expansion	Ausdehnungsgefäß
Ventilateur	Lüfter
Vilebrequin	Kurbelwelle

CLUB SIMCA DEUTSCHLAND

Dokumente

Vapor Lock	Dampfabscneider
Volant Moteur	Schwungrad
Volet de Depart	Anlasser

Alle Angaben ohne Gewähr.

Stefan Gräf

02-10-2014